

# DERDE ZONDAG VAN ADVENT KERSTZANGDIENST



*Tekening door Chiem Kuyvenhoven*



Nederlandse  
Kerk

Austin Friars, Londen  
15 december 2019

<i>voorganger</i>	ds. Bertjan van de Lagemaat
<i>ouderling</i>	Marijn Veuger
<i>organist</i>	Anne Page
<i>zondagskind</i>	Mette van de Lagemaat
<i>kerstspel o.l.v.</i>	Rosalie Kuyvenhoven
<i>welkom/lector</i>	Adriana Sutters
<i>kosters</i>	Rein Roos George Rudolph

*Tijdens de dienst spelen de kinderen het kerstspel 'Op zoek naar de koning'*

Deelnemers aan het kerstspel:

Lena Kuyvenhoven: verteller

Charlotte Proos: kind 1

Thijmen van de Lagemaat: kind 2

Tijmen Proos: Donald Trump/Boris Johnson

Mette van de Lagemaat: Greta Thunberg/kind 3/ster

Theo van der Wyck: Jozef

Brecht van de Lagemaat: Maria/Ster

Chiem Kuyvenhoven: Poster en Kroon design

## **INTREDE / The Gathering**

10.50 De klok wordt geluid

10.55 Preludium: Noel sur les Flûtes – Louis-Claude Daquin

Stilte voor bezinning en inkeer

Uurslag van de klok.

## **Welkom / Welcome**

## **Lied 477 'Komt allen tezamen/O come all ye faithful'**

O Come All Ye Faithful  
Joyful and triumphant,  
O come ye, O come ye to Bethlehem.  
Come and behold Him,  
Born the King of Angels;  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him, Christ the Lord.

De hemelse engelen  
riepen eens de herders  
weg van de kudde naar 't schamel dak.  
Spoeden ook wij ons met eerbiedge schreden!  
Komt, laten wij aanbidden,  
komt, laten wij aanbidden,  
komt, laten wij aanbidden, die Koning.

Het licht van de Vader,  
licht van den beginne,  
zien wij omsluierd, verhuld in 't vlees:  
goddelijk Kind, gewonden in de doeken!  
Komt, laten wij aanbidden,  
komt, laten wij aanbidden,  
komt, laten wij aanbidden, die Koning.

*Tijdens het intredelied worden de kaarsen bij de lezenaar en op de  
avondmaalstafel ontstoken.*

*Allen blijven staan / All remain standing*

### **Begroeting**

v: Een kind is ons geboren!

**a: Een zoon is ons gegeven.**

v: Zijn naam zal zijn Immanuël.

**a: God is bij ons.**

v: Eer aan God in de hoogste hemel,

**a: en vrede op aarde voor alle mensen.**

v: De vrede van God zij met u en met jou!

**a: Amen.**

*Allen gaan zitten / All sit*

Aansteken van de kaarsen

### **Lied 496 O little town of Bethlehem/ Een ster ging op uit Israël**

Een ster ging op uit Israël

na duizend en één nacht.

Een oud verhaal werd doorverteld,

een lied klonk onverwacht.

Dit was het uur van onze God,

een mensenzoon gelijk,

die onze naam draagt en ons lot

die nacht begon zijn rijk.

For Christ is born of Mary

And gathered all above

While mortals sleep, the angels keep

Their watch of wondering love

O morning stars together

Proclaim the holy birth

And praises sing to God the King

And Peace to men on earth

Gij morgenster en mensenzoon,  
breng ons de nieuwe tijd,  
waarin de wereld wordt bewoond  
door uw gerechtigheid.  
Dan is uw heil aan ons geschied,  
u allen even na, -  
dan zingt de schepping weer dit lied  
tot in de gloria.

## **DE HEILIGE SCHRIFT / The Liturgy of the Word**

Gebed van de zondag

Inleiding op het kerstspel met daarin verwerkt de profetenlezing:  
Micha 5 vers 1-4a

### **‘Op zoek naar de koning!’ – Kerstspel**

**Lied 498 Once in Royal David City/Betlehem, o uitverkoren stad**  
*couplet 1 wordt door de kinderen gezongen*

*Once in royal David's city  
stood a lowly cattle shed,  
where a mother laid her baby  
in a manger for his bed:  
Mary was that mother mild,  
Jesus Christ her little child*

He came down to earth from heaven  
who is God and Lord of all,  
and his shelter was a stable,  
and his cradle was a stall;  
with the poor and mean and lowly  
lived on earth our Saviour holy.

In het ondoordringbaar duister,  
in onzekerheid en pijn,  
in het land van licht noch luister  
zal Hij onze redder zijn.  
Koning Jezus, gloria,  
Zoon van God, halleluja.

Hef uw hoofden, kleine mensen,  
als uw nieuwe koning komt.  
Hij doorbreekt de oude grenzen,  
Hij maakt recht wat is gekromd.  
Koning Jezus, gloria,  
Zoon van God, halleluja.

scene 1: Een gevonden kroon

### **Muzikaal intermezzo door Tijmen en Charlotte Proos**

scene 2: Van wie is de kroon?

scene 3: Wie verdient de kroon?

### **Lied 506 ‘Wij Trekken in Een Lange Stoet’**

Wij trekken in een lange stoet  
op weg naar Bethlehem,  
wij gaan uw koning tegemoet,  
o stad Jeruzalem!  
Gezegend die zijn komst begroet  
en knielen wil voor Hem!

*Refr. Wij loven U, koning en Heer, Refr.*

*koning en Heer,*

*Wij loven U, koning en Heer!*

Al zijt Gij nu nog maar een kind.  
zo kwetsbaar, teer en klein,  
wij weten dat het rijk begint  
waarvan Gij Heer zult zijn,  
een rijk waarin de vrede wint  
van oorlog en van pijn.

*Refr.*

Al gaat de vijand in het rond,  
de koning van het kwaad,  
al dreigt hij met zijn grote mond  
dat hij U eens verslaat,  
straks ligt hij dodelijk gewond  
wanneer zijn rijk vergaat!

Wij gaan op weg naar Bethlehem,  
daar ligt Hij in een stal  
die koning in Jeruzalem  
voor eeuwig wezen zal!

Laat klinken dan met luider stem  
en blij bazuingeschal:

*Refr.*

scene 4: de kroon als geschenk

### **Lied 503 Away in a Manger/Wij staan aan een kribbe**

Away in a manger, no crib for his bed,  
the little Lord Jesus laid down his sweet head.  
The stars in the bright sky looked down where he lay,  
the little Lord Jesus asleep on the hay.

The cattle are lowing, the baby awakes,  
but little Lord Jesus no crying he makes.  
I love thee, Lord Jesus! Look down from the sky,  
and stay by my side until morning is nigh.

Wij lezen Gods wezen in't kind dat hier ligt.  
De nacht geeft zijn liefde een helder gezicht:  
dit kind, dat ontvlamt als een aarzelend vuur,  
wordt licht en geleide, in ons donkerste uur.

Hoe diep ook het duister waarin Hij verschijnt,  
zijn ster aan de hemel heeft alles omljnd.  
Hij is ons tot lichtbron in donkere nacht.  
Het zonlicht van Pasen wint hier al aan kracht.

Woorden van dank

Musica pro Deo: Noel en Trio et en Dialogue – Louis-Claude Daquin

### **GAVEN EN GEBEDEN**

*Mededelingen en nodiging om met onze gaven en gebeden  
de kring te vormen rond de tafel van de Heer.*

Inzameling van de gaven

Gebed over de gaven

v. ...

Door Jezus Christus, onze Heer.

a. **Amen.**

### Zondagslied **Lied 483 'Stille nacht, heilige nacht'**

Silent night, holy night  
All is calm, all is bright  
'Round yon virgin Mother and Child  
Holy infant so tender and mild  
Sleep in heavenly peace  
Sleep in heavenly peace

Hulploos Kind, heilig Kind,  
dat zo trouw zondaars mint,  
ook voor mij hebt Ge U rijkdom ontzegd,  
wordt Ge op stro en in doeken gelegd.  
Leer me U danken daarvoor.  
Leer me U danken daarvoor.

Stille nacht, heilige nacht!  
Vrede en heil, wordt gebracht  
aan een wereld verloren in schuld;  
Gods belofte wordt heerlijk vervuld.  
Amen, Gode zij eer!  
Amen, Gode zij eer!

Dankzegging en voorbede / Thanksgiving and Intercession

Stil gebed

**Onze Vader / Our Father (in language of choice)**



Onze Vader die in de hemel  
zijt,  
Uw naam worde geheiligd.  
Uw koninkrijk kome.  
Uw wil geschiede, op aarde  
zoals in de hemel.  
Geef ons heden ons dagelijks  
brood.  
En vergeef ons onze schulden  
zoals ook wij onze  
schuldenaars vergeven.  
En leid ons niet in verzoeking,  
maar verlos ons van de boze.  
Want van U is het koninkrijk  
en de kracht en de heerlijkheid  
in eeuwigheid.  
Amen.

Our Father, which art in  
heaven,  
Hallowed be thy Name.  
Thy Kingdom come,  
Thy will be done in earth,  
As it is in heaven.  
Give us this day our daily  
bread  
And forgive us our  
trespasses,  
As we forgive them that  
trespass against us.  
And lead us not into  
temptation;  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom,  
The power and the glory.  
For ever and ever. Amen.

## **ZENDING EN ZEGEN / Dismissal and Blessing**

*allen staan / all stand*

### **Lied 486 Midden in de winternacht**

Midden in de winternacht / ging de hemel open;  
die ons heil ter wereld bracht, / antwoord op ons hopen.  
Elke vogel zingt zijn lied, / herders, waarom zingt gij niet?  
Laat de citers slaan, blaas de fluiten aan,  
laat de bel, laat de trom, / laat de beltrom horen:  
Christus is geboren!

Vrede was het overal / wilde dieren kwamen  
bij de schapen in de stal / en zij speelden samen.  
Elke vogel zingt zijn lied, / herders, waarom speelt gij niet?  
Laat de citers slaan, blaas de fluiten aan,  
laat de bel, laat de trom, / laat de beltrom horen:  
Christus is geboren!

Zie reeds staat de morgenster / stralend in het duister,  
 want de dag is niet meer ver, / bode van de luister  
 die ons weldra op zal gaan; / herders blaas uw fluiten aan,  
 laat de bel, bim-bam, laat de trom, rom-bom,  
 kere om, kere om, / laat de beltrom horen:  
 Christus is geboren!

*Voorganger:*

De Levende zegene en be - hoe - de u.

De Levende doe zijn aangezicht o - ver u lich - ten,  
 en zij u ge - na - dig. De Levende ver - hef - fe zijn  
 aan - ge - zicht o - ver u, en ge - ve u vre - de.

*Allen:* Zegen ons en be - hoed ons,  
 doe lich - ten o - ver ons uw aan - ge - zicht  
 1. en wees ons ge - na - dig. 2. en geef ons vre - de.

Postludium: 'Quand Jésus naquit à Noël' – Claude Balbastre

*Na de zegen bent u van harte uitgenodigd om naar de Hall te gaan voor een kop koffie of thee, en de kerstlunch.*

*U bent ook welkom om weer plaats te nemen om naar het orgelspel te luisteren.*

\*\*\*

**Welkom** in de Nederlandse Kerk!

Voor meer informatie zie onze website [www.dutchchurch.org.uk](http://www.dutchchurch.org.uk) of neem contact met het kerkelijke bureau telefoon 020 7588 1684, [info@dutchchurch.org.uk](mailto:info@dutchchurch.org.uk).

Verder kunt u ons via Twitter volgen onder de naam @Dutchchurch, en ons vinden op Facebook en LinkedIn.

Predikant van de Nederlandse Kerk is ds. Bertjan van de Lagemaat(075-92511385, [minister@dutchchurch.org.uk](mailto:minister@dutchchurch.org.uk)). Wilt u een gesprek met hem of hebt u vragen over de kerk, dan kunt u hem gerust bellen of mailen.

## **Photography Statement in accordance with UK law**

Before, during and after our service photography may take place; Ditte Donnelly and Rein Roos are the church's appointed photographers. This will be done as unobtrusively as possible and is taking place to assist with the building of our church community on our social media pages (Facebook, Twitter) and to promote the Church's business in leaflets, booklets, brochures, on The Dutch Church website and in Kerknieuws. Individual consent will be sought prior to publication of any images. Please talk to the photographers, the minister or a member of the church council if you object to your picture being taken.

## **Mededeling m.b.t. fotografie volgens wetgeving in de UK**

Het is mogelijk dat er voor, tijdens en na de kerkdienst foto's worden gemaakt door Ditte Donnelly en Rein Roos. Dit vindt zo onopvallend mogelijk plaats en vindt plaats om te helpen bij het opbouwen van onze gemeente op onze sociale mediapagina's (Facebook, Twitter) en om de activiteiten van de kerk te promoten in folders, brochures, op de website van de Nederlandse Kerk en in het Kerknieuws. Wij vragen altijd uw persoonlijke toestemming voordat foto's gepubliceerd worden. Indien u bezwaar heeft tegen het maken van foto's, kunt u dit met de fotograaf, de voorganger of een kerkerads- of staf lid bespreken.



**Induction Loop:** The Dutch Church is equipped with a hearing loop system that covers the Church and Hall downstairs. This is used at all services with spoken word

